

????????? ??? ?????????????? (?????? ??????)

??? 5?? ??????? 2012 (*)

«????????? ??????? ?????????? — ?????????? ?????? — ??????? ?? ??????????????????
?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? —
?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? — ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? —
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? —
????? — ?????????????? ??? — ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? —
????????? — ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? — ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? — ??????????»

???? ??????? C-318/10,

?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????????? ??????? ??? ?????? 267
????, ??? ??????? ?? Cour de cassation (??????) ?? ??????? ??? 18?? ??????? 2010, ? ?????
????????? ??? ??????????? ??? 2 ??????? 2010, ??? ??????? ??? ?????

Société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT)

???

État belge,

?? ?????????? (????? ???),

?????????? ??? ??? A. Tizzano, ??????? ????????, A. Borg Barthet, E. Levits (?????????), J.-J. Kasel ??? M. Berger, ????????,

????????? ??????????: P. Cruz Villalón

?????????: R. ?ere?, ??????? ??????

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
16?? ??????? 2011,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????:

- ? société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT), ?????????????? ???
???? D. Garabedian ??? E. Traversa, avocats,
 - ? ??????? ????????, ?????????????? ??? ??? J.-C. Halleux ??? ??? M. Jacobs,
 - ? ??????? ????????, ?????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? ??? N. Rouam,
 - ? ?????????? ????????, ?????????????? ??? ??? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes
Leitão ??? ??? S. Jaulino,

- ? ?????????? ??? ??????? ??????????, ?????????????? ??? ??? H. Walker,
- ? ?????????? ???????, ?????????????? ??? ??? R. Lyal ??? J.-P. Keppenne,
???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
??? 29?? ?????????? 2011,
?????? ??? ??????

???????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? 49 E?.

2 ? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? société
d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (??? ????: SIAT) ??? ??? ??????? ?????????,
????????????? ??? ??? ministre des Finances (????????? ??????????), ?? ?????????????? ???
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? 28 402 251
????????? ?????? (BEF) ??? ? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ??? 31? ?????????? 1997.

? ? ?????? ?????? ??????

3 ?? ??? 26 ??? code des impôts sur les revenus de 1992 [?????? ??? ????? ?????????? 1992
(??? ????: CIR 1992)] ??????:

«??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 49 ??? ??? ?????????? ??? ?????? 54, ???
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ???,
?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

???? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ???:

[...]

2? ?? ?????????????? ??? ?????? 227 ? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????????? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ???,

[...]»

4 ?? ??? 49 ??? CIR 1992 ??? ?? ???:

«?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?? ??? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ??? ???.

? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?

????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????.»

5 ???? ?? ?????? 53 ??? CIR 1992:

«???? ?????????? ?????????????????? ?????????:»

[...]

10? ?????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????»

[...] »

6 ?? ????? 54 ??? CIR 1992 ??? ?? ????:

«О? ??????, ?? ????. ??? ???? ??????????? ??? ??????? ??????????? ???????????????, ???????
?????????? ?? ???? ????? ??????? ??????????? ??????????? ? ?? ??????? ??????? ? ??????????? ??
?????????? ??????????????? ??????? ????? ??????????????? ? ??????????????? ?????? ?
?????? ?? ???? ??????????????? ??? ?? ????? 227 ??????????????? ? ?? ???????
??????????, ?? ??????, ??????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??? ??????? ???????????
????, ?? ???????????, ?? ?????, ?? ??? ??????????????? ? ???????????, ?? ??? ?? ?? ???
??????????, ?? ??????? ??????????? ??? ????? ??????????? ??? ??????? ??? ??????? ??
?????????? ?? ?? ??? ????? ??????????? ??? ?????, ????? ??? ? ??????????????? ??????????? ??
???? ??????? ??? ????? ??????????? ??? ??????? ??????? ??? ??? ??????? ??????? ??
?? ??????? ??? ??????»

? ??????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ???????

8 ? SIAT, ??????? ???????, ?????? ?? 1991 ????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ???
??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????.

9 ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????? ???????????, ??????, ??? ? SIAT ?? ???????
????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ???????,
?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????
???? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? Megatrade
International (??? ????: MISA).

10 ?? 1997 ?????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ???????
????? ??? ??????????? ??? ?? SIAT ??????????. ?? ?????????? ?????? ??????? ??? ?? ????
?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? SIAT ??? ?????????? ?? ?????????? ??? MISA 2 000 000
?????? ??? (USD) ??? ??????? ??? ???????.

11 ????? ????????, ? SIAT ?????????? ?? ?????, ????? ?????????????? ??? ??? ?????
??? 31? ?????????? 1997, ?? ??? ???? 28 402 251 BEF ??? ??? ?????????? ??? ??????????
??? MISA ??????????.

12 ?????????????? ??? ? MISA ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??
????????????? ??? ???? 31?? ?????? 1929 ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ???????
????????????? ??? ??? ???????, ???????, ?? ??? ????? ?????? ??? ?????? ??? ???
????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ? ??????? ?????????? ??? ??????
(??? ????: ?????????? ??? ??????) ??????? ?? ?????? 54 ??? CIR 1992 ??? ??? ?????? ???

???? ??????? ?? ???? ??? 28 402 251 BEF ?? ?????????????????? ???????.

13 ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ? SIAT ??? ?????????????? ?? ??????????????
???????????, ?? tribunal de première instance (?????????????) ??? ??????????, ?? ?? 21
????????????? 2003 ???????, ??? ?? cour d'appel de Bruxelles, ?? ??? ???????? ??? 12??
????????? 2008, ?????????????? ?? ??? ??? ?????????????? ??????????????.

14 ? SIAT ?????? ??????? ??????? ??? Cour de cassation ??? ?? ?????????? ????, ??
?????, ?????????? ??????? ?? ??? ?? ?????? ??? ?????? 49 ??, ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????
????????? ???:

???? ???? ?????????????????? ??????????????

????????????????? ???? ??????????????

15 ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 49 ??? CIR 1992, ??? ??
????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??????
?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (??? ????: ?????????? ?????????)).

16 ????? ??????? ??? ?????? ??????, ? SIAT ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ???
?????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????? ?? ?????? 54 ??? CIR 1992, ??? ??????
?????????? ? ??????????? ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ??????. ??? ?? ?? ??? ?????? 54, ???
?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ??? ?????? ???????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?
??????????, ??? ?? ?????? ?????? ???????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ???????????
??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????, ??? ?? ?????? ??????????
???? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?? ???
????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?????? (?? ?????: ??????? ???????).

17 ???????, ?????? ?? ??????? ???, ?? ?? ?????? ???, ?? ?????? ?????????? ???
???' ?????? ?? ?? ????? 49 ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ???
??????, ??? ?? ??? ?????? ?????, ??????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?
????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ???????
????????????? ??? ???????, ??? ?????, ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ???????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????????? ? ???????????, ??? ?????? ?? ???????
??????????, ?? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ???
????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ???, ??? ??????
?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ???, ??? ??????
??????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ?????? ???
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???
?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???.

???? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????

18 ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 49 ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??' ?? ? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? (??., ?????? ???,
?????? ??? 11?? ?????? 2009, C-155/08 ??? C-157/08, X ??? Passenheim-van Schoot,
?????? 2009, ?. I-5093, ????? 32 ??? ????? ?????????? ??????????). ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? (??.,
?????? ???, ?????????? ??? 4?? ?????????? 2008, C-330/07, Jobra, ??????? 2008, ?. I-9099,
????? 19, ??? ?? 22?? ?????????? 2010, C-287/10, Tankreederei I, ??????? 2010, ?. I-14233,
????? 15).

19 ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ???????????, ?? ?????? 59 ??? ?????? ??????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??
???? ?????? (??.. ?????????? ??? 26?? ?????? 1999, C-294/97, Eurowings Luftverkehr,
?????? 1999, ?. I-7447, ????? 34, ??? 3?? ?????? 2006, C-290/04, FKP Scorpio
Konzertproduktionen, ?????? 2006, ?. I-9461, ????? 32, ?????? ??? ??? 1?? ?????? 2010, C-
233/09, Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ?????? 2010, ?. I-6645, ????? 24).

20 ????? ?? ?????????????? ????, ?????? ?? ?????????? ???, ?????????? ???? ?? ??????????????
???? ? ??????? ?????????? ???????? ????, ?????? ?????????????????? ???, ?? ????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ???, ?????????? ?????? ???, ??? ?????? ????
????????? ??????? ?????? ???, ?????? ???, ?????? ?????? ???, ?????????????????? ???????.

21 ????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ???? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ?????????? ?? ???? ?? ????
????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ????, ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?? ?
????????????? ??????????, ??????????, ??? ?? ?????? ??????????, ??? ?? ??????????
?????????. ????????, ??? ?? ????? 53, 10°, ??? CIR 1992, ?? ??? ?? ?????? ??? ??????
?? ?????????? ?? ???? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????.

22 ??????????, ?????? ??? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????, ? ?????????????? ??? ?????? ????? ?????? ??
?????????, ??????, ??? ????? ??????? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??????, ?????? ?? ?????
??????????, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? CIR 1992, ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ? SIAT ??? ??? ? ????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???, ??? ?????????? ??????????
?? ??? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????. ??? ??? ???
????????? ?????????? ??? ??? ?????, ??????, ? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ???
????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????. ??? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????,
????????? ?? ?????????? ??? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????

23 ??????????, ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ??????
?????????????, ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ??
???????? ?? ?? ?????????????? ??' ?????????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????
?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??, ??, ?? ?????????????? ?? ?? ??????
21 ??? ??????? ??????????, ?? ?????? 53, 10°, ??? CIR 1992 ?????????? ?? ??????????, ???
????? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ???????????????. ?????? ??? «?? ??????» ???????.

24 ????????, ?????????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????
? ?????????? ?????? ???, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? 54 ??? CIR 1992, ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? 49 ??? ?????? ??????.

25 ???????, ??????? ?? ??????????????? ??? ? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ???????, ???????
?? ??????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ???????, ???????, ???????
??? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ???????, ??? ??????? ???????, ???
?????????? ?? ??????? ??????? ?? ???????, ??? ?? ??????? ???????, «??
?????? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ???????, ?? ?? ??
?????? ??????? ?? ???????».

26 ??????????????? ? ??????? ??????????, ??????? ?????????????? ??????????????
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? «????????? ??????????».
????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????».

? ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?????????.

27 ??? ?????? ??? ????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ???
????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????, ???, ??? ?????????? ??? ? ??????
??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?????????? ???
?? ?????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? «????????? ?????????? ??? ?????? ??????????»
?? ?, ???????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????.

28 ???????, ??????? ?????? ?????? ???????, ??? ?????????? ??? ?????? ???????????
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ???????, ?????? ?? ?????????, ??????, ??? ??????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???,
?????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????? (??., ???' ??? ???? ??? ??????, ??????? ??? 26?? ?????? 2003, C-422/01, Skandia
??? Ramstedt, ?????? 2003, ?. I-6817, ??? 28 ??? ?????? ?????????? ??? ??????).

29 ??????, ?? ??? 54 ??? CIR 1992 ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ???
?? ?????? ??? ?????? 49 ??.

30 ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????, ???????
?? ?????????? ??? ??????????, ??? ?? ????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???' ???? ??? ? ?????????? ? ???
?? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ?????? ??????.

31 ?????????? ???, ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ??? ???
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ???????, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
?? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????????. ?? ??? ??? ?? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???, ?????? ??????????
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??????????
????? ??????????.

32 ??????, ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????

????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ???????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?
??? ?????????????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???????????. ??? ?????? ???
?????????, ? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?? ??????????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????????,,
????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
?????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????????.

33 ??' ?????? ??? ????????????, ? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ?????????? ???
???????????, ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??
?????????.

????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????

34 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ????????????, ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? (??., ?????? ???, ?????????? ??? 5?? ??????? 1997,
C-398/95, SETTG, ??????? 1997, ?. I-3091, ????? 21, ??? 18?? ?????????? 2007, C-341/05,
Laval un Partneri, ??????? 2007, ?. I-11767, ????? 101, ?????? ??? ?????????????? ???????
Jobra, ????? 27).

35 ??? ?? ???????, ?? ???????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ???????, ? ??????? ?????????? ??????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????,,
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ?????? ???, ??? ???, ??? ?? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ??? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????.

36 ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????
????????? ????????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??, ? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? (??., ?????? ???, ?????? ??? 11??
????????? 2007, C-451/05, ELISA, ?????? 2007, ?. I-8251, ??? 81) ?????? ??? ? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? (??., ?????? ???,
????? ??? 18?? ?????????? 2007, C-101/05, A, ?????? 2007, ?. I-11531, ??? 55).

37 ??????, ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
????? (?. ?????? ??? 10?? ?????????? 2011, C-436/08 ??? C-437/08, Haribo Lakritzen
Hans Riegel ??? Österreichische Salinen, ?????? 2011, ?. ?-305, ????? 121 ??? ???
????????? ??? ??????????).

38 ??? ?????, ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? (??., ???' ???????, ?????????? ???

21?? ?????????? 2002, C-436/00, X ??? Y, ??????? 2001, ?. I-10829, ????? 62, ??? 12??
?????????? 2006, C-196/04, Cadbury Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ???????
2006, ?. I-7995, ????? 50, ??? 13?? ??????? 2007, C-524/04, Test Claimants in the Thin Cap
Group Litigation, ??????? 2007, ?. I-2107, ????? 73, ??? 17?? ??????????? 2008, C-105/07,
Lammers & Van Cleeff, ??????? 2008, ?. I-173, ????? 27, ????? ??? ?????????????? ???????
Jobra, ????? 37).

39 ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ???????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????
?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???????????????,
???? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????? ??
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? (??, ?????????????? ?????????? Eurowings
Luftverkehr, ????? 44, ????? ??? Skandia ??? Ramstedt, ????? 52).

40 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????????, ?
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ????? ?????????? ?????, ?? ????? ??
????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????? (??., ???' ???? ??? ??????, ?????????????? ?????????? Cadbury
Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ????? 55, ????? ??? ??? ??????????????
???????? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ????? 74).

41 ?? ??????????, ?????? ??? ?????? 54 ??? CIR 1992 ?????? ?? ?????? ?????? ???
?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???
??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????? ??? ??????.

42 ?????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
??????, ??? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????, ? ?????? ?????????? ??????????
????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
??? ?? ?????? ??? ?????? ??????????.

43 ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????
?????. ??????????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ?? ???????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

44 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???, ?????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? (??., ???' ???? ??? ??????,

?????????? ??? 8?? ??????? 1999, C-254/97, Baxter ?.., ??????? 1999, ?. I-4809, ????? 18, ??? 10?? ??????? 2005, C-39/04, Laboratoires Fournier, ??????? 2005, ?. I-2057, ????? 24, ??? ??? 13?? ??????? 2008, C-248/06, ??????? ??? ????????, ????? 34).

45 ??????????, ???????, ?? ??????? ?? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????, ??????? ?? ??????????? ?? ???? ????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ???????, ??????, ??? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????
?????????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? (???. ???????
?? 21?? ?????????? 2010, C-311/08, SGI, ??????? 2010, ?. I-487, ????? 60 ??? ???
????????????? ??????????).

46 ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? 41 ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?? (?. ??????????????? ?? ?????? Cadbury Schweppes ?? Cadbury Schweppes
Overseas, ?? 56).

47 ???????, ??? ???? ?? ? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ???? 41 ??? ??????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ,?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ??????????
?? ?????? ??, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????.

48 ????????, ?????????? ? ?????????? ??? ??????????, ??? ? ??????, ????? ??
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ??????, ???
????????? ??? ?? ??????????????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????.

49 ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ? ?? ??? ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ??????.

50 ???????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ? ?????????? ??? ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
??????????, ??? ?? ??????????, ??????, ???, ????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
??? ?????? ?? ??????????, ? ?????????????? ??? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ???
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ???
????????? ?????? ??? ????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? (?).., ???' ???
??? ??????, ?????????? ?????? Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ????
82).

51 ????????, ??? ?????????? ?????? ????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???
????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????
????? ????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ? ?????????? (??., ???' ???? ??? ??????, ?????????????? ?????? Cadbury
Schweppes ??? Cadbury Schweppes Overseas, ????? 69).

? ?????? ??? ???? ???? ??????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??????????????, ???? ?????????? ?? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? SGI, ????? 72).

53 ??????????, ?????? ??????????? ?? ???? ?????????? ?????? ?????? 50 ??? 52 ???
????????? ?????????? ??????????????, ???? ?????????? ? ?????? ?? ???? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????.

54 ??????????, ???? ?????????????? ??? ?????? 25 ??? ?????????? ??????????, ? ?? ???
????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ???? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?
?????????????, ??? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ??????.
??????.

55 ??? ??? ???? ??? ???????????, ???? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 71
??? ?????????? ???, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
???????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
???????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ? ??????????.

56 ??????????, ? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?????????????.

57 ?????????? ? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? 27 ??? ??????
?????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ???.

58 ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????,
??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? (??., ???' ???? ??? ??????,,
????????? ??? 7?? ?????? 2005, C-17/03, VEMW ?.??., ?????? 2005, ?, I-4983, ??? 80,
????? ??? ??? 16?? ?????????? 2012, C-72/10 ??? C-77/10, Costa ??? Cifone, ??? 74).

59 ?????? ??? ???? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????.

60 ?????????? ???? ??? ?? ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ???
?? ?????? 49 ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?
???????, ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??
????????? ????????????????, ????, ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? , ???
????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ????????????????, ?? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? , ???
????? ?? ??????? ????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????
??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????, ???? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ? ? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ??? ?????? ?????? , ???, ???? ??????
??????, ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ????????????, ?????? ?????? ?????? ??????????????,
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? , ??? ?????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ????.

???? ???? ?????????????? ????????

61 ?????????? ??? ? ??????? ?????????? ??? ?? ??? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????? ??????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????. ?? ?????? ??? ????? ??????????????
???? ??????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????, ??? ??????????, ??? ??????????.

???? ???? ??????? ???????, ?? ??????????? (????? ?????) ????????????:

?? ?????? 49 ?? ??? ???? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ????? ?????????? ????????,
????? ? ????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??????? ? ?????????? ???
?????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ????????
?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ???????, ??? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ???, ?? ??? ?????????????? ? ???????????, ??? ???? ???? ???? ???? ????
??????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ???? ????
?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????, ??? ???? ???? ??????????????
???? ? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????, ??? ???? ???? ???? ???? ????,
??, ??? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????, ??? ????
????? ???????????, ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
??????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ????
?????.

(???????????)

* ?????? ?????????????? · ? ???????